



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635

TELEPHONE:

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LY LONG
Last Middle First

Current Address: 6/11 Ấp Bình Khánh 2, Xã An Khánh Huyện Thủ Đức VN

Date of Birth: 1947 Place of Birth: VN

Previous Occupation (before 1975) 1st Lt
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05/75 To 08/20/77
Years: _____ Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: NGOC HUNG LY
Name

Address and Telephone Number _____

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

| <u>Name, Address & Telephone Number</u> | <u>Relationship</u> |
|---|---------------------|
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

| NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES: | DATE OF BIRTH | RELATIONSHIP TO PA. |
|---|---------------|---------------------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6.. ADDITIONAL INFORMATION :

1

2y

Association of Vietnamese political prisoners
555 Columbia Pike Suited Arlington
Va. 22204 USA

VIETNAMESE POLITICAL PRISONER'S DATA (out of camp)

1. Full name of information provider: (last) (first) (middle)
Ten ho nguoi cung cap du kien **LÝ NGỌC HÙNG**
2. Naturrization Cert./Allien: **1172 0694.**
So CC quoc tich/the thuong tru
3. Present address/Phone:
Dia chi hien tai va so dien thoai
4. Relationship: **EM - RUỘT**
Lien he gia dinh voi tu nhan cai tao
5. Full name of ex-political prisoner: **LÝ - LONG**
Ten ho cuu tu nhan cai tao
6. Date and place of birth: (Mo/date/year) **09/01/1947 QUẬN II SAIGON.**
Thang ngay nam va noi sinh
7. Position/Rank/Mos (Before 4/75): **TRUNG - ÚY, SĨ QUÂN TÀI CHÁNH**
Chuc vu/cap bac/ so quan (truoc 4/75) **67/805.310**
8. Last position/ Unit of service: **TIỀN ĐOÀN 183 PHẠO BÌNH.**
Co quan/don vi phuc vu sau cung
9. Month/Date/ Year arrested:
Thang ngay nam bi giam giu **28/06/75**
10. Month/Date/Year out of camp:
Thang ngay nam duoc tha(neu co xin dinh kem photo giay tra tu do) **30/08/77**
11. Present mailing address of ex-prisoner in VN: **6/11 ẤP BÌNH - KHÁNH 2**
Dia chi hien tai cua cuu tu nhan o VN **ẤP AN-KHÁNH . H. THỦ ĐỨC TP: HO CHI MINH**
12. List full name/COB of ex-prisoner's immediate. Family/Mother/Father: **Xin xem phần**
Ten ho, ngay thang nam va noi sinh gia dinh cuu tu nhan ke ca cha me. **Đời**
13. Have you submitted the application for family Re-unification: **ĐÃ LÂM NGAY**
Ong/Ba co nop don xin doan tu gia dinh chua? **05-July-84**

2.
If you have (Neu da)

a) ODP/ Bangkok I V (So IV ho so doan tu cua ODP Bangkok) **IV - 092 835**

b) Date of notice approval form I.171 Ins/Form.

Ngày cấp thông báo thuận nhập cảnh trong mẫu I.171 **07/OCT / 86**

neu co xin kem 1 ban photo mau I.171

14. Comment/Recommendations:

Y kien/De nghi. *Kính xin cầu giúp & giúp đỡ trong việc đoàn tụ với hoàn cảnh hiện tại 1) Sĩ quan chỉ đạo cũ*
2) con cũ từ sân đã bị quy thành
phần.

Signature of information provider

Chu ky của người diện phieu.

[Signature]
Lý hưng Ngọc

12. List full name/COB of ex-prisoner's immediate.

| | NAME | DATE OF BIRTH | PLACE OF BIRTH | RELATIONSHIP |
|----|---------------------------|-----------------|--------------------|-----------------|
| 01 | <i>Nguyễn Thị Kim Thê</i> | <i>15/12/44</i> | <i>Trà Vinh VN</i> | <i>Wife</i> |
| 02 | <i>Lý Quốc Hưng</i> | <i>15/04/69</i> | <i>Saigon VN</i> | <i>Son</i> |
| 03 | <i>Lý Quốc Dũng</i> | <i>02/02/71</i> | <i>Saigon VN</i> | <i>Son</i> |
| 04 | <i>Lý Thúy Bảo Trân</i> | <i>15/5/74</i> | <i>Saigon VN</i> | <i>Daughter</i> |
| 05 | <i>Lý Quốc Cường</i> | <i>28/5/78</i> | <i>Saigon VN</i> | <i>Son</i> |

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Ngoc Hung Ly

| | |
|--|---|
| NAME OF BENEFICIARY <u>Ly, Long</u> | |
| CLASSIFICATION <u>203 (X5)</u> | FILE NO. |
| DATE PETITION FILED <u>8/29/86</u> | DATE OF APPROVAL OF PETITION <u>10/07/86</u> |

Date:

OCT 07 1986

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
2. ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM/AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
4. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
6. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE. THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HERewith.
8. ☐ REMARKS

VERY TRULY YOURS,

 DISTRICT DIRECTOR

Số 168/QH

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7

- Thực hiện chính sách khoan hồng của Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam đối với sĩ quan, hạ sĩ quan thuộc chế độ cao đẳng học tập ở các trại tập trung.
- Xét tình thân học tập trong quá trình cải huấn biết ăn năn hối cải và phần đầu tốt.
- Xét đề nghị của đơn vị trực tiếp quản lý và hội đồng cải huấn, quân khu thông qua.

Điều 6.

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1— Cho **LÝ LONG** sinh năm **1947**Cấp **Trung úy** số lệnh **67/805310**Chức **Sĩ quan tài chính** D183 pháo binh.của chế độ cũ học tập tập trung tại hợp thư **7540/219-TJ**Phải đến trình diện Công an Phường (Xã), Quận (Huyện) địa phương nơi cư trú. **Số 4 Ngõ từng Chua, Gia Định, TP HCM.**~~(Theo qui định của UBND TP HCM từ 03 tháng 10 năm 1975)~~

Điều 2— Khi trở về địa phương hoặc các ngành, đơn vị nhận sử dụng phải chấp hành tốt mọi quy định về luật pháp và chịu sự quản chế của chính quyền cơ sở địa phương hoặc đơn vị nhận sử dụng. Thời gian quản chế **06** tháng, sau thời gian đó nếu được chính quyền địa phương hoặc cơ quan đơn vị xác nhận là tiến bộ và được chính quyền nơi cư trú đồng ý thì sẽ được chính thức khôi phục quyền công dân.

Điều 3— Phòng quản huấn, Ban chỉ huy Trại quản huấn trực tiếp quản lý đối tượng và đương sự chịu quyết định thi hành.

Sao y ngày **30 / 8 / 1977**

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7

Phó chính ủy

Ngày **20** tháng **8** năm **1977**

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7

(Đã ký)

Thiếu tướng **Đào Đức Tây**Trưng tá: **Đỗ Huy Trường**

GHI CHÚ: Giấy này không có giá trị đi đường.
Trong thời gian quản chế việc qui định lao động ngày trình diện 1 lần do chính quyền địa phương từng Xã, Phường qui định.

Ngày **15** tháng **9** năm **1977**

T.M. UBND XÃ AN KHÁNH

Ủy viên Thường trực

ĐÔ-THÀNH SAIGON

Bản số : 420

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm bốn mươi bảy (1947)

| | |
|-----------------------------|--|
| Tên, họ đứa nhỏ. | Lý Long |
| Phái. | masculin |
| Ngày sanh | le neuf Janvier mil neuf cent quarante sept à 24h |
| Nơi sanh. | 53, rue Douaumont à Saigon |
| Tên, họ người Cha | Lý Chân An qui déclare le reconnaître |
| Nghề-nghiệp. | employé de commerce |
| Nơi cư ngụ. | Choquan-Cholon |
| Tên, họ người mẹ. | Huỳnh thị Kim Huân, được sua là là "Huỳnh thị Huân", chiếu theo ban an Toa Sơ Thăm Saigon, xu ngày 16-12-58 |
| Nghề-nghiệp | sans profession |
| Nơi cư-ngụ. | Choquan-Cholon |
| Vợ chánh hay thứ. | / |

TRÍCH-LỤC Y BỔN CHÁNH:

Saigon, ngày 27 tháng 07 năm 1967 H:IC

T.U.N. BỘ-TRƯỞNG SAIGON

TRƯỞNG PHÒNG HỒ TỊCH,

HỒ-ĐÌNH-CHÍNH



CHÍNH CỘNG-HÒA

Cộng hòa Việt-Nam

BỘ TƯ-PHÁP

Département de la Justice

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHẦN

Service Judiciaire du Sud Viet-Nam

PHÒNG LỤC SỰ TÒA

PHONG-DINH

(GREFFE DU TRIBUNAL DE _____)

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ HÔN THỦ NĂM 1968 (BỤC NHẤT)

(Extrait du registre des actes de mariage de l'année

(décrété)

LÀNG Phước-Thổ TỈNH Phong-Dinh (NAM - PHẦN)
du village de Province de Sud Viet-Nam

NĂM 1968 SỐ HIỆU 116
(Année) (Acte N°)

| | |
|--|-----------------------|
| Tên họ người chồng Nom et prénom de l'époux | LÝ - LONG |
| Sinh tại chỗ nào Lieu de la naissance | Quận 11 (SÀI GÒN) |
| Sinh ngày nào Date de la naissance | 9-1-1.947 |
| Tên, họ cha chồng (sống chết phải nói) Nom et prénoms du père de l'époux (indiquer s'il est vivant ou décédé) | L'ý-chấn-An (sống) |
| Tên, họ mẹ chồng (sống chết phải nói) Nom et prénoms de sa mère (indiquer si elle est vivante ou décédée) | Huỳnh-thị-Muôn (sống) |
| Tên, họ người vợ Nom et prénom de l'épouse | NGUYỄN-THỊ-KIM-HUỆ |
| Vợ chánh hay vợ thứ Son rang de femme mariée | Vợ chánh |
| Sinh tại chỗ nào Lieu de naissance | Xã Long-Đức (TRÀVINH) |
| Sinh ngày nào Date de naissance | 15-12-1.944 |
| Tên, họ cha vợ (sống chết phải nói) Nom et prénoms du père de l'épouse (indiquer s'il est vivant ou décédé) | Nguyễn-văn-Huệ (sống) |
| Tên, họ mẹ vợ (sống chết phải nói) Nom et prénoms de sa mère (indiquer si elle est vivante ou décédée) | Mai-thị-Quyên (sống) |
| Ngày kết hôn Date de mariage | 02-05-1.968 |

Chúng tôi

Nous

Chánh án Tòa

Chứng cho hợp pháp chữ ký tên của
Certifions l'authenticité de la signature de

Ông

M

Chánh Lục-Sự Tòa-án sở tại.

Greffier du dit tribunal

ngày

196

CHÁNH - ÁN
LE PRÉSIDENT

Trích y bản chánh
Pour extrait conforme



-Phạm-huân-Dại-

Giá tiền 7.00

Caut

Biên lai số 1113 LG

Quittance No

THE COMMAND OF MILITARY SECTION 7

- Based on the clemency of the Socialist Republic government regarding the former officials being at the re-education camps.
- Based on the progression of the re-educated officials
- Based on the proposal of the re-education camp's Manager

DECISION

Article 1. Full name : LY LONG born in 1947
Rank : Lieutenant Military I.D. #67/805310
Position : financial official at D183 Artillery
Destination : A Ngo Tung Chau st., Gia Dinh, Ho chi Minh

Article 2. Upon reaching his destination, the bearer of this document must observe strictly all rules and regulations issued by the People's Committee of the city or the employed section. The duration of internment is 6 months. After that, he will get all the civil rights if he does well with the approval of the local government

Article 3. The re-education camp Management Office, The education Center and the petitioner have the duty in execution of this decision.

Certified true copy
08-30-1977

08-20-1977
THE COMMAND OF MILITARY SECTION 7

I CERTIFY THAT THE FOREGOING TRANSLATION IS TRUE & CORRECT. Brigadier Dao Son Tay

By: SON DINH NGUYEN, Juris Doctor.
(Former Attorney, Saigon Appellate Court)
Official Interpreter & Translator for Los Angeles Superior Court.



STATE OF CALIFORNIA)
COUNTY OF ORANGE)

On the 01-13-86 before me, the undersigned, Notary Public in & for said State, personally appeared SON DINH NGUYEN known to me to be the person whose name is subscribed to the within instrument and acknowledged that he executed the same.

WITNESS my hand and official seal.


NOTARY PUBLIC IN & FOR SAID STATE.

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Ngoc Hong Ly

| | |
|---|--|
| NAME OF BENEFICIARY Ly, Long Ly, Kim DANH Thi | |
| CLASSIFICATION 203(a)(5) | FILE NO. |
| DATE PETITION FILED 8/29/86 | DATE OF APPROVAL OF PETITION 10/07/86 |

Date:

OCT 07 1986

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.
2. ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS BY BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE _____ STATES CONSULATE AT BANGKOK. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.
4. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
6. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, A VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE, THEREFORE THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HEREWITH.
8. ☐ REMARKS

VERY TRULY YOURS,

J. T. Watson Jr.

DISTRICT DIRECTOR

Association of Vietnamese political prisoners

555 Columbia Pike Suite Arlington

V A 22204 USA

VIETNAMESE POLITICAL PRISONER'S DATA (Out of camp)

1. Full name of Information provider : (last) (first) (middle)

Tên họ người cung cấp dữ kiện

KIM NGA LY

2. Identification Cert./ Allien :

724 812 441

Số CC quốc tịch / Thẻ thường trú

n 1

3. Present address / Phone :

Địa chỉ hiện tại và số điện thoại

4. Relationship

Mối hệ gia đình với tù nhân cải tạo

em ruột

5. Full name of ex. political prisoner :

Tên họ cựu tù nhân cải tạo

LY LONG

6. Date and place of birth : (Mo/Date/year)

Tháng ngày năm và nơi sinh

01.09.1947

7. Position/ Rank/ Hoc (Before 4/75)

Chức vụ/ cấp bậc/ Số quân (trước 4/75)

Sĩ quan tại Chánh - Trung úy

67/805.310

8. Last position / Unit of service

Cơ quan/ đơn vị phục vụ sau cùng

Liên đoàn 183 Pháo binh Sư đoàn 18 B.B

9. Month/ Date/ Year arrested

Tháng ngày năm bị giam giữ

05/1975

10. Month/ Date / Year out of camp

Tháng ngày năm được thả (nếu có xin đính kèm photo giấy trả tự do)

08.30.1977

11. Present mailing address of ex. prisoner in VN.

Địa chỉ hiện tại của cựu tù nhân ở VN

6/11 ấp Bình Khánh 2

Xã Bình Khánh Huyện Thủ Đức Saigon

12. Last Full name /CUB of ex prisoner's immediate

Family / Mother / Father

Tên họ, ngày tháng năm và nơi sinh gia đình cựu tù nhân kể cả cha mẹ

13. Have you submitted the application for family Re - unification .

Công/Bà có nộp đơn xin đoàn tụ gia đình chưa .

If you have (Nếu đã)

a) ODF/ Bangkok 1 V (Số IV hồ sơ đoàn tụ của ODF Bangkok) IV 092835

b) Date of notice approval form I.171 Iss/ Form

Ngày cấp thông báo thuận nhập cảnh trong mẫu I.171

mẫu có xin kèm 1 bản photo mẫu I.171 OCTOBER 07 1986

14. Comment/ Recommendations

Ý kiến / đề nghị

Kính xin giúp đỡ được ra đi
theo đường trình O.D.P.

1. là Sĩ quan chế độ cũ
2. là cựu tù binh trại Cải tạo.
3. cha mẹ là tù nhân bị đánh tù sai và đã chết
4. cha là người Tàu (Trung quốc)
5. đạo Công giáo.

Signature of Info Provider

Chữ ký của người điền phiếu.

KIM NGA LY.

LIST FULL NAME / COB of ex prisoner's immediate:

| | | | |
|-----------------------|------------|---------|----------|
| 1. Nguyễn Thị Kim Huệ | 15.12.1944 | Hà Vinh | Wife |
| 2. Lý Quốc Hưng | 15.04.1969 | Saigon | Son |
| 3. Lý Quốc Dũng | 02.02.1971 | Saigon | Son |
| 4. Lý Văn Khoa | 15.06.1974 | Saigon | daughter |
| 5. Lý Quốc Cường | 28.05.1978 | Saigon | Son |

From: Kim NGUYEN

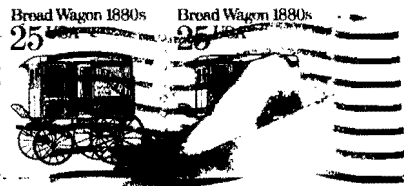


To. Bà Khúc Minh Thu

P.O BOX 5435, ARLINGTON, VA
22205-0635.

U.S.A

FF: NGOC HUONG LY



To : Gia-Dinh - Tu Nhân - Chinh Trị
P.O. Box 5435 Arlington
VA 22205 - 0635

SEP 19 1988

C O N T R O L

_____ Card
_____ Doc. Request; Form
_____ Release Order
_____ Computer
_____ Form "D"
_____ ODP/Date
✓ _____ Membership; Letter 10/28/88
VN